

# Üzemeltetési és szerelési útmutató



**sensoHOME**

VRT 380

HU

**Kiadó/gyártó**  
**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 | Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de | www.vaillant.de

 **Vaillant**

## Tartalom

<b>1</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Információ a termékkel kapcsolatban</b> .....	<b>17</b>
1.1	Rendeltetésszerű használat .....	3	6.1	Tartsa be a kapcsolódó dokumentumok előírásait és őrizze meg a kapcsolódó dokumentumokat .....	17
1.2	Általános biztonsági utasítások .....	3	6.2	Az útmutató érvényessége .....	17
1.3	 -- biztonság/előírások .....	4	6.3	Adattábla .....	18
<b>2</b>	<b>A termék leírása</b> .....	<b>5</b>	6.4	Sorozatszám .....	18
2.1	Milyen szakkifejezéseket lehet használni? .....	5	6.5	CE-jelölés .....	18
2.2	Hogyan működik a fagyvédelmi funkció? .....	5	6.6	Garancia és vevőszolgálat .....	18
2.3	Mit jelentenek a következő hőmérsékletek? .....	5	6.7	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás .....	18
2.4	Mi egy zóna? .....	5	6.8	Termékadatok az EU 811/2013, 812/2013 számú rendelete szerint .....	19
2.5	Mi az a keringtetés? .....	5	6.9	Műszaki adatok - rendszerszabályozó .....	19
2.6	Mit jelent az időablak? .....	5	<b>Melléklet</b> .....	<b>20</b>	
2.7	Hibás működés elkerülése .....	6	<b>A</b>	<b>Zavarelhárítás, karbantartási üzenet</b> .....	<b>20</b>
2.8	Fűtési görbe beállítása .....	6	A.1	Zavarelhárítás .....	20
2.9	Kijelző, kezelőelemek és szimbólumok .....	6	A.2	Karbantartási üzenetek .....	21
2.10	Kezelő- és kijelzőfunkciók .....	8	<b>B</b>	<b> -- Üzemzavar-, hibaelhárítás, karbantartási üzenet</b> .....	<b>21</b>
<b>3</b>	<b> – Elektromos telepítés, szerelés</b> .....	<b>14</b>	B.1	Zavarelhárítás .....	21
3.1	A vezetékek kiválasztása .....	14	B.2	Hibaelhárítás .....	22
3.2	Rendszerszabályozó felszerelése .....	15	B.3	Karbantartási üzenetek .....	22
<b>4</b>	<b> – Üzembe helyezés</b> .....	<b>17</b>	<b>Címszójegyzék</b> .....	<b>23</b>	
4.1	Az üzembe helyezés feltételei .....	17			
4.2	Telepítési segéd futtatása .....	17			
4.3	A beállítások módosítása később .....	17			
<b>5</b>	<b>Hiba- és karbantartási üzenetek</b> .....	<b>17</b>			
5.1	Hibaüzenet .....	17			
5.2	Karbantartási jelzés .....	17			

## 1 Biztonság

### 1.1 Rendeltetészerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetészerű használat esetén megsérülhet a termék vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A terméket arra terveztük, hogy az azonos gyártójú, eBUS csatlakozási felületű hőtermelőkkel ellátott fűtési rendszert szabályozza.

A helyiséghőmérséklet-szabályozó a telepített rendszertől függően szabályoz:

- Fűtés
- Melegvízkészítés
- Cirkuláció

A rendeltetészerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt összes kapcsolódó dokumentum betartása
- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés

A rendeltetészerű használat a fentiekén kívül az IP-kódnak megfelelő szerelést is magába foglalja.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalat

lattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetészerű használatnak minősül.

### 1.2 Általános biztonsági utasítások

#### 1.2.1 Nem megfelelő szakképzettség miatti veszély

A következő munkálatokat csak a megfelelő végzettséggel rendelkező szakember végezheti:

- Szerelés
- Szétszerelés
- Telepítés
- Üzembe helyezés
- Üzemen kívül helyezés
- ▶ A technika jelenlegi állása szerint járjon el.


Azokat a munkákat és funkciókat, amelyeket csak szakemberek végezhetnek el, vagy állít-

# 1 Biztonság

hatnak be, a  szimbólum jelöli.

## 1.2.2 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a „Biztonság” című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▶ Üzemeltetőként csak azokat a műveleteket végezze el, amelyek szerepelnek ebben az útmutatóban, és nincsenek megjelölve  szimbólummal.

## 1.3 -- biztonság/előírások

### 1.3.1 Fagyveszély miatti anyagi kár

- ▶ Ne szerelje be a terméket fagyveszélyes helyiségbe.

### 1.3.2 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

- ▶ Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket, rendeleteket és törvényeket.

## 2 A termék leírása

### 2.1 Milyen szakkifejezéseket lehet használni?

- Rendszerszabályozó: **VRT 380** helyett
- Távvezérlő: **VR 92** helyett

### 2.2 Hogyan működik a fagyvédelmi funkció?

A fagyvédelmi funkció megvédi a fűtési rendszert és a lakást a fagykároktól.

Ha a külső hőmérséklet

- 4 óránál hosszabb ideig 4 °C alatt van, a rendszerszabályozó bekapcsolja a hőtermelőt és az előírt helyiség-hőmérsékletet legalább 5 °C értékre szabályozza.
- 4 °C fölé emelkedik, akkor a rendszerszabályozó nem kapcsolja be a hőtermelőt, de felügyeli a külső hőmérsékletet.

### 2.3 Mit jelentenek a következő hőmérsékletek?

**Kívánt hőmérséklet:** az a hőmérséklet, amelyre a rendszernek fel kell fűtenie a lakóhelyiségeket.

**Csökkentési hőmérséklet:** az a hőmérséklet, amely alá az időablakon kívül sem csökkenhet le a hőmérséklet a lakóhelyiségekben.

**Előremenő hőmérséklet:** az a hőmérséklet, amellyel a fűtővíz elhagyja a hőtermelőt.

### 2.4 Mi egy zóna?

Egy épület több területre osztható fel, ezeket nevezzük zónáknak. Minden zónának különböző igényei lehetnek a fűtési rendszerrel szemben.

Példák arra, hogy hogyan lehet zónákra felosztani egy épületet:

- Egy házban padlófűtés (1. zóna) és lapradiátorokkal megoldott fűtés (2. zóna) áll rendelkezésre.

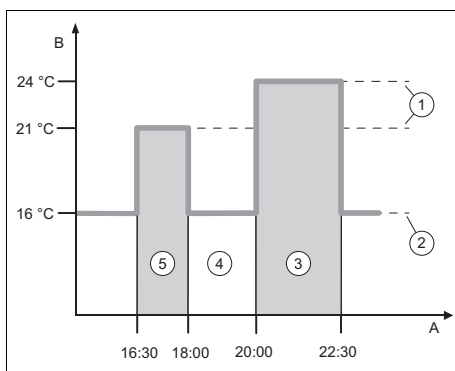
- Egy házban több különálló lakóegység található. Minden lakóegységhez saját zóna tartozik.

### 2.5 Mi az a keringtetés?

Egy kiegészítő vízvezeték, ami a melegvízvezetékekkel van összekötve, és egy kört képez a melegvíztárolóval. Egy keringtetési szivattyú biztosítja a melegvíz folyamatos keringését a csővezetékrendszerben, így a távoli csapolási helyeknél is azonnal rendelkezésre áll a melegvíz.

### 2.6 Mit jelent az időablak?

Példa a fűtési üzemre idővezérelt módban



- |   |                    |   |                     |
|---|--------------------|---|---------------------|
| A | Pontos idő         | 3 | 2. időablak         |
| B | Hőmérséklet        | 4 | az időablakon kívül |
| 1 | Kívánt hőmérséklet | 5 | 1. időablak         |
| 2 | Csökkentett hőm.   |   |                     |

Egy nap több időablakra ((3) és (5)) osztható fel. Minden időablak egy egyedi időtartamot foglalhat magában. Az időablakok között nem lehet átfedés. Minden időablakhoz más kívánt hőmérséklet (1) rendelhető hozzá.

Példa:

16:30 és 18:00 óra között; 21 °C

20:00 és 22:30 óra között; 24 °C

Az időablakokon belül a rendszerszabályozó a beállított értékre szabályozza a lakóhelyiségek hőmérsékletét. Az időablako-

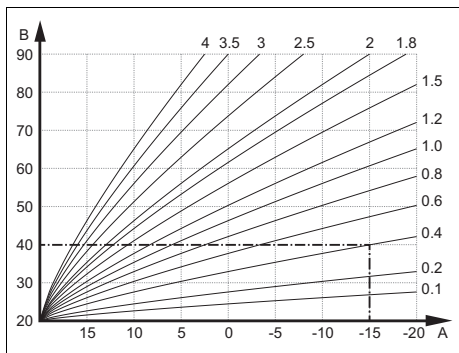
## 2 A termék leírása

kon (4) kívül a rendszerszabályozó a beállított csökkentési hőmérséklet (2) értékére szabályozza a lakóhelyiségek hőmérsékletét.

### 2.7 Hibás működés elkerülése

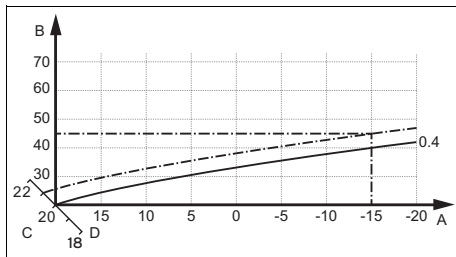
- ▶ Ne takarja el a rendszerszabályozót bútorokkal, függönyökkel vagy más tárgyakkal.
- ▶ Ha a rendszerszabályozó lakóhelyiségben van felszerelve, akkor abban a helyiségben teljesen nyissa ki a fűtőtestek termosztátszelepeit.

### 2.8 Fűtési görbe beállítása



- A Külső hőmérséklet °C      B Előírt előremenő hőmérséklet °C

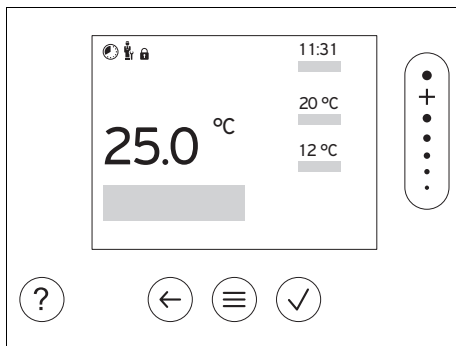
Az ábrán 0.1 - 4.0 lehetséges fűtési görbék láthatók 20 °C-os előírt helyiség-hőmérséklet esetében. Pl. a 0.4 sz. fűtési görbe kiválasztásával -15 °C-os külső hőmérséklet esetén az előremenő hőmérséklet 40 °C-ra szabályozódik.



- A Külső hőmérséklet °C      C Előírt helyiség-hőmérséklet °C  
B Előírt előremenő hőmérséklet °C      D Tengely a


Ha a 0.4 fűtési görbét választotta, és az előírt helyiség-hőmérsékletre 21 °C-ot adott meg, akkor a fűtési görbe az ábrán látható módon eltolódik. A 45° fokkal megdöntött tengely mentén a fűtési görbe párhuzamosan eltolódik az előírt helyiség-hőmérséklet értékének megfelelően. -15 °C külső hőmérséklet esetén a szabályozó 45 °C-os előremenő hőmérsékletéről gondoskodik.


### 2.9 Kijelző, kezelőelemek és szimbólumok




#### 2.9.1 Kezelőelemek

- ☰ – Menü leihívása
- ← – Vissza a főmenübe
- ✓ – Kiválasztás/módosítás jóváhagyása
- Beállítási értékek mentése
- ← – Visszalépés egy szinttel
- Adatbevitel megszakítása

-  - Navigálás a menürendszerben
- Beállítási érték csökkentése vagy növelése
- Egyes számokra/betűkre navigálás


- 
-  - Súlyó megjelenítése
  - Időprogram-asszisztens lehvívása
- 

Az aktív kezelőelemek zölden világítanak.


1 x  megnyomva: az alapkijelzésre jut.

2 x  megnyomva: a menübe jut.


## 2.9.2 Szimbólumok

 Idővezérelt fűtés aktív


---

 Gombzár aktív


---

 Karbantartás esedékes

---

 Hiba a fűtési rendszerben

---

 Kapcsolatba lépés egy szakemberrel

---

# 2 A termék leírása

## 2.10 Kezelő- és kijelzőfunkciók



### Tudnivaló

A szóban forgó fejezetben ismertetett funkciók nem állnak rendelkezésre az összes rendszerkonfigurációhoz.

A menü megnyitásához nyomja meg kétszer a szimbólumot.

### 2.10.1 SZABÁLYOZÁS menüpont

MENÜ → SZABÁLYOZÁS			
→ Zóna			
→ A zóna neve	Az 1. zóna gyárilag beállított nevének beállítása		
→ Üzem mód:	→ Kézi	→ Kívánt hőmérséklet: °C	
	A kívánt hőmérséklet megszakítás nélküli tartása		
	→ Idővezérelt	→ Heti ütemező	
		→ Csökkentési hőmérséklet: °C	
	<b>Heti ütemező:</b> naponta akár 12 időablak és kívánt hőmérséklet is beállítható A szakember beállítja a fűtési rendszer viselkedését az időablakon kívül a <b>Csökkentési mód:</b> funkcióban. A <b>Csökkentési mód:</b> funkcióban a következőket jelenti: – <b>Eco:</b> A fűtés az időablakon kívül ki van kapcsolva. A fagyvédelem aktív. – <b>Normál:</b> a csökkentési hőmérséklet érvényes az időablakon kívül. <b>Kívánt hőmérséklet: °C:</b> az időablakon belül érvényes		
→ KI	A fűtés ki van kapcsolva, a melegvíz továbbra is rendelkezésre áll, a fagyvédelem aktív		
→ Távollét	→ <b>Mind:</b> a megadott időtartamban az összes zónára érvényes		
	→ <b>Zóna:</b> a megadott időtartamban a megadott zónákra érvényes		
	A fűtési és melegvíz üzem mód ki van kapcsolva, a fagyvédelem be van kapcsolva		
→ Melegvíz			
→ Üzem mód:	→ Kézi	→ melegvíz-hőmérséklet	
	A melegvíz-hőmérséklet megszakítás nélküli tartása		
	→ Idővezérelt	→ Melegvíz heti tervező	
		→ Melegvíz-hőmérséklet: °C	
	→ Heti ütemező keringtetéshez		
<b>Melegvíz heti tervező:</b> naponta akár 3 időablak is beállítható <b>Melegvíz-hőmérséklet: °C:</b> az időablakon belül érvényes Az időablakon kívül a melegvízkészítés ki van kapcsolva <b>Heti ütemező keringtetéshez:</b> naponta akár 3 időablak is beállítható Az időablakon belül a cirkulációs szivattyú meleg vizet szivattyúz a csapolási helyekhez Az időablakon kívül a cirkulációs szivattyú ki van kapcsolva			




MENÜ → SZABÁLYOZÁS	
→ Üzem mód:	→ KI A melegvízkészítés ki van kapcsolva
→ Gyors melegvíz	A víz egyszeri felmelegítése a tárolóban
→ Gyorsszellőztetés	A fűtési üzem 30 percre ki van kapcsolva.
→ Időprogram-asszisztens	A kívánt hőmérséklet programozása hétfőtől péntekig és szombattól vasárnapig; a programozás a <b>Fűtés, Melegvíz</b> idővezérelt funkciókra és <b>keringtetésre</b> vonatkozik. Felülírja a <b>Fűtés, Melegvíz</b> funkciók és a <b>keringtetés</b> heti tervezőjét
→ Rendszer ki	Rendszer ki van kapcsolva. A fagyvédelem bekapcsolva marad.

## 2.10.2 INFORMÁCIÓ menüpont

MENÜ → INFORMÁCIÓ	
→ Aktuális hőmérsékletek	
→ Zóna	
→ Melegvíz-hőmérséklet	
→ Víznyomás: bar	
→ Égőállapot:	
→ Kezelőelemek	A kezelőelemek ismertetése
→ Menü bemutatása	A menürendszer ismertetése
→ Szakember kapcsolati adatai	
→ Sorozatszám	

## 2.10.3 BEÁLLÍTÁSOK menüpont

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK	
 → Szakember szint	
→ Hozzáférési kód bevétele	Hozzáférés a szakember szinthez, gyári beállítás: 00
→ Szakember kapcsolati adatai	Kapcsolat adatainak megadása
→ Karbantartás ideje:	Egy csatlakoztatott komponens, pl. egy hőtermelő időben legközelebbi karbantartási dátumának megadása
→ Hibalista	A hibák idő szerint rendezett listája
→ Rendszer konfigurációja	Funkciók (→ <b>Rendszer konfigurációja</b> menüpont)
→ Padlószárítás	Aktiválja a <b>Padlószárítási profil</b> funkciót a friss esztrich szárításához az építési előírásoknak megfelelően. A rendszerszabályozó az előremenő hőmérsékletet a külső hőmérséklettől függetlenül szabályozza. Esztrichszárítás beállítása (→ <b>Rendszer konfigurációja</b> menüpont)
→ Kód módosítása	
→ Nyelv, óra, kijelzés	
→ Nyelv:	
→ Dátum:	Az áram lekapcsolása után a dátum kb. 30 percig megmarad.

## 2 A termék leírása

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK	
→ <b>Idő:</b>	Az áram lekapcsolása után az idő kb. 30 percig megmarad.
→ <b>Kijelző fényereje:</b>	
→ <b>Nyári / téli üzem:</b>	→ <b>automatikus</b>
	→ <b>Kézi</b>
A váltás ideje:	
– március utolsó hétvégén 2:00 órakor (nyári időszámítás)	
– október utolsó hétvégén 3:00 órakor (téli időszámítás)	
→ <b>Ofszet</b>	
→ <b>Helyiség-hőmérséklet: K</b>	A rendszerszabályozó mért értéke és a lakás referencia-hőmértékének értéke közötti hőmérséklet-különbség kiegyenlítése.
→ <b>Külső hőmérséklet: K</b>	A külső hőmérséklet-érzékelő mért értéke és a szabadon lévő referencia-hőmérő értéke közötti hőmérséklet-különbség kiegyenlítése.
→ <b>Gyári beállítások</b>	A rendszerszabályozó minden beállítást visszaállít a gyári beállításra, majd elindítja a telepítővarázslót. A telepítővarázslót csak szakember futtathatja.



### 2.10.4 Rendszerkonfiguráció menüpont

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK → Szakember szint → Rendszer konfigurációja		
→ <b>Rendszer</b>		
→ <b>Víznyomás: bar</b>		
→ <b>eBUS-komponensek</b>	Az eBUS komponensek és a szoftververzióik listája	
→ <b>Adaptív fűtési görbe:</b>	A fűtési görbe automatikus finomhangolása. Feltétel:	
	– Az épülethez illeszkedő fűtési görbe a <b>Fűtési görbe:</b> funkcióban van beállítva.	
	– A rendszerszabályozóhoz, ill. a távvezérlőhöz a <b>Zóna hozzájár.:</b> funkcióban van hozzárendelve a megfelelő zóna.	
	– A <b>Helyiséghőm. szab.:</b> funkcióban <b>Bővített</b> van kiválasztva.	
→ <b>Szabályozás:</b>	<b>Helyiséghő.v</b>	A szabályozás a helyiség-hőmérsékleten keresztül történik.
	<b>Időjárás.v</b>	A szabályozás a külső hőmérsékleten keresztül történik, ha csatlakoztatnak külső hőmérséklet-érzékelőt.
→ <b>Hőtermelő 1</b>		
→ <b>Állapot:</b>		
→ <b>Aktuális előremenő hőm.: °C</b>		
→ <b>1. kör</b>		
→ <b>Állapot:</b>		
→ <b>Előírt előrem. hőmérséklet: °C</b>		
→ <b>KH lekapcsolási határ: °C</b>	Adja meg a külső hőmérséklet felső határértékét. Ha a külső hőmérséklet a beállított érték fölé emelkedik, a rendszerszabályozó deaktiválja a fűtési üzemet.	

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK → Szakember szint → Rendszer konfigurációja		
→ <b>Fűtési görbe:</b>	A fűtési görbe (→ A termék leírása fejezet) az előremenő hőmérséklet és a kívánt hőmérséklethez (előírt helyiség-hőmérséklet) tartozó külső hőmérséklet összefüggését határozza meg.	
→ <b>Min. előírt előremenő hőm.: °C</b>	Írja be az előírt előremenő hőmérséklet alsó határértékét. A rendszerszabályozó összehasonlítja a beállított értéket a kiszámított előírt előremenő hőmérséklettel, majd a legnagyobb értékre szabályozza azt.	
→ <b>Max. előírt előrem. hőm.: °C</b>	Írja be az előírt előremenő hőmérséklet felső határértékét. A rendszerszabályozó összehasonlítja a beállított értéket a kiszámított előírt előremenő hőmérséklettel, majd a legkisebb értékre szabályozza azt.	
→ <b>Csökkentési mód:</b>		
	→ <b>Eco</b>	<p>A fűtési funkció ki van kapcsolva és a fagyvédelmi funkció aktív.</p> <p>Ha a külső hőmérséklet 4 óránál hosszabb ideig 4 °C alatt van, a rendszerszabályozó bekapcsolja a hőtermelőt és a <b>Csökkentési hőmérséklet: °C</b> értékre szabályozza. Ha a külső hőmérséklet 4 °C alatt van, a rendszerszabályozó kikapcsolja a hőtermelőt. A külső hőmérséklet felülegelete aktív marad.</p> <p>A fűtőkör viselkedése az időablakon kívül. Feltétel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A <b>Fűtés</b> → <b>Üzem mód:</b> funkcióban aktiválva van a <b>Idővezérelt</b>.</li> <li>– A <b>Helyiség-hőm. szab.:</b> funkcióban <b>Aktív</b> vagy <b>Inaktív</b> van aktiválva.</li> </ul> <p>Ha a <b>Bővített</b> aktív a <b>Helyiség-hőm. szab.:</b> pontnál, akkor a rendszerszabályozó a külső hőmérséklettől függetlenül 5 °C előírt helyiség-hőmérsékletre szabályoz.</p>
	→ <b>Normál</b>	<p>A fűtés funkció be van kapcsolva. A rendszerszabályozó a <b>Csökkentési hőmérséklet: °C</b>-re szabályoz.</p> <p>Előfeltétel: a <b>Fűtés</b> → <b>Üzem mód:</b> funkcióban aktiválva van a <b>Idővezérelt</b>.</p>
A viselkedés minden fűtőkörhöz külön beállítható.		
→ <b>Helyiség-hőm. szab.:</b>		
	→ <b>Inaktív</b>	
	→ <b>Aktív</b>	Az előremenő hőmérséklet beállítása az aktuális helyiség-hőmérséklet függvényében.
	→ <b>Bővített</b>	<p>Az előremenő hőmérséklet beállítása az aktuális helyiség-hőmérséklet függvényében. A rendszerszabályozó ezen kívül aktiválja/kikapcsolja a zónát.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– A zóna deaktiválása: aktuális helyiség-hőmérséklet &gt; beállított helyiség-hőmérséklet + 2/16 K</li> <li>– A zóna aktiválása: aktuális helyiség-hőmérséklet &lt; beállított helyiség-hőmérséklet - 3/16 K</li> </ul>

## 2 A termék leírása

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK → Szakember szint → Rendszer konfigurációja		
<p>A beépített hőmérséklet-érzékelő méri az aktuális helyiség-hőmérsékletet. A rendszerszabályozó kiszámítja azt az új előírt helyiség-hőmérsékletet, amit az előremenő hőmérséklet beállításához használ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Különbség = beállított előírt helyiség-hőmérséklet - aktuális helyiség-hőmérséklet</li> <li>– Új előírt helyiség-hőmérséklet = beállított előírt helyiség-hőmérséklet + különbség</li> </ul> <p>Feltétel: a rendszerszabályozó, ill. a távvezérlő készülék a <b>Zóna hozzár...</b> funkción belül ahhoz a zónához van hozzárendelve, amelyben a rendszerszabályozó, ill. a távvezérlő készülék fel van szerelve.</p> <p>A <b>Helyiség-hőm. szab.:</b> hatástalan, ha a <b>Nincs hozzár.</b> aktiválva van a <b>Zóna hozzár...</b> funkcióban.</p>		
→ Szabályozási mód:	<b>2-pont.</b>	Be/ki-szabályozásnak felel meg
	<b>Analóg</b>	Moduláló szabályozásnak felel meg
→ Zóna		
→ Zóna aktiválva:	A felesleges zónák kikapcsolása. Az összes rendelkezésre álló zóna megjelenik a kijelzőn.	
→ Zóna hozzár...:	A rendszerszabályozó, ill. távkapcsoló hozzárendelése a kiválasztott zónához. A rendszerszabályozót, ill. a távkapcsolót a kiválasztott zónába kell telepíteni. A szabályozó kiegészítésként használja a hozzárendelt készülék helyiség-hőmérséklet-érzékelőjét. A távkapcsoló a hozzárendelt zóna minden értékét használja. Ha a rendszerszabályozóhoz vagy a távkapcsolóhoz nem rendelt hozzá zónát, akkor a <b>Helyiség-hőm. szab.:</b> funkció hatástalan.	
→ Zónaszelep állapot:		
→ Melegvíz		
→ Tároló:	Ha rendelkezésre áll melegvítároló, a <b>Aktív</b> beállítást kell kiválasztani.	
→ Előírt előrem. hőmérséklet: °C		
→ Cirkulációs szivattyú:		
→ Legio. védelem nap.:	Adja meg, hogy melyik napokon kell aktiválni a legionella elleni védelmet. Ezekben a napokon a rendszer 60 °C fölé emeli a melegvíz hőmérsékletét. A keringtető szivattyú bekapcsol. A funkció legkésőbb 120 perc után befejeződik. Ha a <b>Távollét</b> funkció aktív, a rendszer nem hajtja végre a legionella elleni védelem funkciót. Ha a <b>Távollét</b> funkció befejeződött, a rendszer aktiválja a legionella elleni védelem funkciót.	
→ Legio.védelem idő:	Az idő megadása, amikor a legionella elleni védelmet aktiválni kell.	
→ Tárolótöltés hiszterézis: K	A tárolótöltés elindul, ha a tároló-hőmérséklet < kívánt hőmérséklet - a hiszterézis értéke.	
→ Tárolótöltés ofszet: K	Kívánt hőmérséklet + ofszet = melegvítároló előremenő hőmérséklete.	
→ Max. tárolótöltési idő:	Annak a maximális időnek a beállítása, amely során a melegvítároló feltöltése megszakítás nélkül zajlik. Ha a rendszer eléri a maximális időt vagy a kívánt hőmérsékletet, akkor a rendszerszabályozó engedélyezi a fűtési funkciót. A <b>KI</b> beállítás jelentése: a tárolótöltés ideje nem korlátozott.	

MENÜ → BEÁLLÍTÁSOK → Szakember szint → Rendszer konfigurációja	
→ <b>Tárolótöltés tiltási idő: min</b>	Annak az időtartamnak a beállítása, amely alatt a max. tárolótöltési idő elteltét követően a rendszer blokkolja a tárolótöltést. A blokkolt időben a rendszerszabályozó engedélyezi a fűtési funkciót.
→ <b>Párhuzamos tárolótöltés:</b>	A melegvítároló töltése közben a rendszer párhuzamosan fűti a keverőkört. A keveretlen fűtőkör tárolótöltéskor mindig kikapcsol.
→ <b>Padlószárfítási profil</b>	Az előírt előremenő hőmérséklet beállítása naponta az építési előírásoknak megfelelően

## 3 -- Elektromos telepítés, szerelés

### 3 -- Elektromos telepítés, szerelés

Az elektromos telepítést csak elektromos szakember végezheti.

A fűtési rendszert üzemben kívül kell helyezni, mielőtt bármilyen munkát végeznének rajta.

#### 3.1 A vezetékek kiválasztása

- ▶ Hálózati vezetékként ne használjon rugalmas vezetékeket.
- ▶ Hálózati vezetékként burkolt vezetékeket használjon (pl. NYM 3x1,5).

#### Vezeték-keresztmetszet

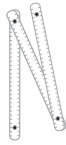
eBUS-vezeték (kisfeszültség)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Érzékelővezeték (törpefeszültségű)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

#### Vezetékhozzak

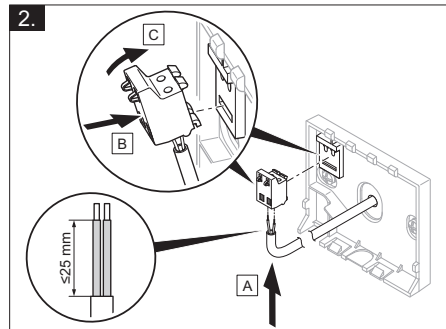
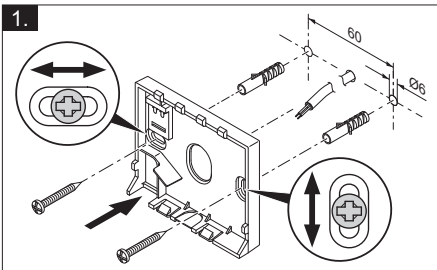
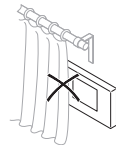
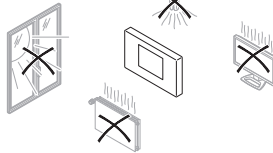
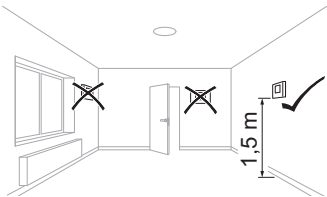
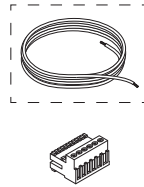
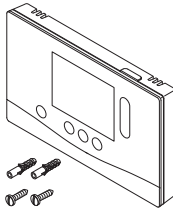
Érzékelővezetékek	$\leq 50 \text{ m}$
Buszvezetékek	$\leq 125 \text{ m}$



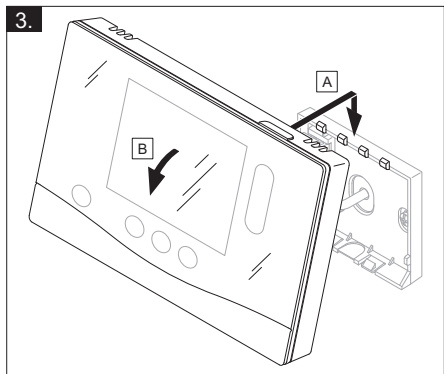
## 3.2 Rendszerszabályozó felszerelése



Ø6



### 3 -- Elektromos telepítés, szerelés







## 4 -- Üzembe helyezés

### 4.1 Az üzembe helyezés feltételei

- A rendszerszabályozó és adott esetben a külső hőmérséklet-érzékelő felszerelése és elektromos telepítése befejeződött.
- Az összes rendszerkomponens üzembe helyezése (kivéve a rendszerszabályozót) befejeződött.

### 4.2 Telepítési segéd futtatása

A telepítővarázslóban Ön a **Nyelv:** kérdésnél tart.

A rendszerszabályozó telepítővarázslója végigvezeti Önt a funkciók listáján. Minden funkciónál válassza ki azt a beállítási értéket, amelyik illeszkedik a beszerelt fűtési rendszerhez.

#### 4.2.1 A telepítő varázsló lezárása

A telepítővarázsló futtatását követően a következő jelenik meg a kijelzőn: **Válassza ki a következő lépést:**

**Rendszer konfigurációja:** a telepítővarázsló a szakember szint rendszerkonfigurációjára vált, amelyben Ön elvégezheti a fűtési rendszer további optimalizálását.


**Rendszerindítás:** a telepítővarázsló az alapkijelzésre vált, és a fűtési rendszer a beállított értékekkel működik.

### 4.3 A beállítások módosítása később

A telepítővarázsló segítségével elvégzett valamennyi beállítás a későbbiekben az üzemeltető kezelési szintjéről vagy a szakember szintről módosítható.

## 5 Hiba- és karbantartási üzenetek

### 5.1 Hibaüzenet

A kijelzőn megjelenik a  szimbólum a hibaüzenet szövegével.

A hibaüzeneteket a következő menüpontban találhatja meg: **MENÜ** → **BEÁLLÍTÁSOK** → **Szakember szint** → **Hibalista**  
Hibaelhárítás (→ melléklet)

### 5.2 Karbantartási jelzés

A kijelzőn megjelenik a  szimbólum a karbantartási üzenet szövegével.

Karbantartási üzenet (→ melléklet)

## 6 Információ a termékkel kapcsolatban

### 6.1 Tartsa be a kapcsolódó dokumentumok előírásait és őrizze meg a kapcsolódó dokumentumokat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó és Önnek készült útmutatót.
- ▶ Üzemeltetőkét őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot a további használat céljából.

### 6.2 Az útmutató érvényessége


Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

- 0020260945

# 6 Információ a termékkel kapcsolatban

## 6.3 Adattábla

Az adattábla a termék hátoldalán található.

Adatok az adattáblán	Jelentés
Sorozatszám	azonosításhoz; 7–16. számjegy = a termék cikkszama
<b>sensHOME</b>	Termék jelölése
V	Névleges feszültség
mA	Méretezési áram
	Útmutató elolvasása

## 6.4 Sorozatszám

A sorozatszámot a **MENÜ** → **INFORMÁCIÓ** → **Sorozatszám** menüpontban lehet lehívni. A 10 számjegyű cikkszám a második sorban található.

## 6.5 CE-jelölés



A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

## 6.6 Garancia és vevőszolgálat

### 6.6.1 Garancia

A termékre az általános garanciális feltételek szerint vállalunk gyári garanciát. Megszűnik a garancia, ha a szerelést szakszerűtlenül végezték, és ha nem a szerelési útmutatóban foglaltak szerint történt a beszerelés. Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a ké-

szülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be! A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

### 6.6.2 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

## 6.7 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.



Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

- ▶ A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- ▶ Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.



----- **Csomagolás** -----

- ▶ A csomagolást előírászerűen ártalmatlanítsa.
- ▶ Tartson be minden, erre vonatkozó előírást.

## 6.8 Termékadatok az EU 811/2013, 812/2013 számú rendelete szerint

Az évszaktól függő helyiségfűtési hatékonyság integrált, időjárásfüggő szabályozóval szerelt készülékeknel, az aktiválható helyiségtermosztát funkciót is beleértve, mindig magába foglalja a VI. szabályozástechnológiai osztály korrekciós tényezőjét. Az évszaktól függő helyiségfűtési hatékonyság eltérése ennek a funkciónak a deaktiválásakor lehetséges.

A hőmérséklet-szabályozó osztálya	VI
Hozzájárulás a szezonális helyiségfűtési hatásokhoz $\eta_s$	4,0 %







## 6.9 Műszaki adatok - rendszerszabályozó

Névleges feszültség	9 ... 24 V ---
Mért feszültségilökés	330 V
Szennyezettségi szint	2
Méretezési áram	< 50 mA
Csatlakozóvezetékek keresztmetszete	0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup>
Védettség	IP 20
Érintésvédelmi osztály	III
Hőmérséklet a Brinell keménységméréshez	75 °C
Max. megengedett környezeti hőmérséklet	0 ... 60 °C
helyislev. akt. nedvt.	35 ... 95 %
Hatásmódok	Típus: 1
Magasság	109 mm
Szélesség	175 mm
Mélység	26 mm


## Melléklet

### A Zavarelhárítás, karbantartási üzenet

#### A.1 Zavarelhárítás

Zavar	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
A kijelző sötét marad	Szoftverhiba	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tartsa nyomva 5 másodpercnél hosszabb ideig a jobb felső gombot a rendszerszabályozón az újraindítás kikényszerítéséhez.</li> <li>2. Kapcsolja ki az összes hőtermelő hálózati kapcsolóját kb. 1 percre, majd kapcsolja ismét be.</li> <li>3. Lépjen kapcsolatba egy szakemberrel, ha a hibaüzenet nem tűnik el.</li> </ol>
Nem lehet módosításokat végezni a kijelzőn a kezelőelemekkel	Szoftverhiba	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tartsa nyomva 5 másodpercnél hosszabb ideig a jobb felső gombot a rendszerszabályozón az újraindítás kikényszerítéséhez.</li> <li>2. Kapcsolja ki az összes hőtermelő hálózati kapcsolóját kb. 1 percre, majd kapcsolja ismét be.</li> <li>3. Lépjen kapcsolatba egy szakemberrel, ha a hibaüzenet nem tűnik el.</li> </ol>
Kijelző: <b>Gombzár aktív</b> , a beállítások és értékek módosítása nem lehetséges	A gombzár aktív	<p>► A gombzár deaktiválásához tartsa nyomva kb. 1 másodpercig a jobb felső gombot a rendszerszabályozón.</p>
Kijelző: <b>F. fűtőkészülék hiba</b> , a kijelzőn megjelenik a konkrét hibakód, pl. F.33, a konkrét fűtőkészülékkel	Fűtőkészülék hiba	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zavarmentesítse a fűtőkészüléket, ehhez először válassza a <b>Visszaállítás</b> és utána az <b>Igen</b> lehetőséget.</li> <li>2. Lépjen kapcsolatba egy szakemberrel, ha a hibaüzenet nem tűnik el.</li> </ol>
Kijelző: Ön nem érti a beállított nyelvet	Nem megfelelő nyelv van beállítva	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nyomja meg 2 x .</li> <li>2. Válassza ki az utolsó menüpontot ( BEÁLLÍTÁSOK) és nyugtázza a választását a  gombbal.</li> <li>3. Válassza ki a  BEÁLLÍTÁSOK menüben a második menüpontot és nyugtázza a választását a  gombbal.</li> <li>4. Válassza ki azt a nyelvet amit ért, és nyugtázza a  gombbal.</li> </ol>

## A.2 Karbantartási üzenetek

#	Üzenet	Leírás	Karbantartási munka	Intervallum	
1	<b>Vízhiány:</b> kövesse az adatokat a hőtermelőben.	A fűtési rendszerben a víznyomás túl kicsi.	A vízzel feltöltés műveletének leírása az adott hőtermelő kezelési útmutatójában található	Lásd a hőtermelő kezelési útmutatóját	

## B -- Üzemzavar-, hibaelhárítás, karbantartási üzenet


### B.1 Zavarelhárítás

Zavar	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
A kijelző sötét marad	Szoftverhiba	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tartsa nyomva 5 másodpercnél hosszabb ideig a jobb felső gombot a rendszerszabályozón az újraindítás kikényszerítéséhez.</li> <li>Kapcsolja ki és újra be a rendszerszabályozót ellátó hőtermelőn a hálózati kapcsolót.</li> </ol>
	Nincs áramellátás a hőtermelőnél	▶ Állítsa vissza a rendszerszabályozót fűtő hőtermelő áramellátását.
	A termék meghibásodott	▶ Cserélje ki a terméket.
Nem lehet módosításokat végezni a kijelzőn a kezelőelemekkel	Szoftverhiba	▶ Kapcsolja ki és újra be a rendszerszabályozót ellátó hőtermelőn a hálózati kapcsolót.
	A termék meghibásodott	▶ Cserélje ki a terméket.
A hőtermelő az elért helyiség-hőmérsékletnél tovább fűt	Rossz érték a <b>Helyiséghőm. szab.:</b> vagy <b>Zóna hozzár.:</b> funkcióban.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be a <b>Helyiséghőm. szab.:</b> funkcióban a <b>Aktív</b> vagy <b>Bővített</b> értéket.</li> <li>Rendelje hozzá a zónához, amelybe a rendszerszabályozó be van szerelve, a <b>Zóna hozzár.:</b> funkcióban a rendszerszabályozó címét.</li> </ol>
A fűtési rendszer megvízkészítés üzemen marad	A hőtermelő nem képes elérni a max. előírt előremenő hőmérsékletet	▶ Állítsa be alacsonyabbra az értéket a <b>Max. előírt előrem. hőm.:</b> °C funkcióban.
Nem lehet a szakember szintre váltani	A szakember szint kódja ismeretlen	▶ Állítsa vissza a rendszerszabályozót a gyári beállításokra. Minden beállított érték elvész.

## B.2 Hibaelhárítás

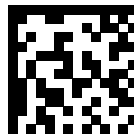
Üzenet	Lehetséges kiváltó ok	Intézkedés
A külsőhőmérséklet-érzékelő jele érvénytelen	Külső hőmérséklet-érzékelő hibás	► Cserélje ki a külső hőmérséklet-érzékelőt.
Megszakadt a kommunikáció az 1. hőtermelővel	A kábel meghibásodott	► Cserélje ki a kábelt.
	A dugaszolható csatlakozás nem megfelelő	► Ellenőrizze a dugaszolható csatlakozást.
1. távvezérlő hiányzik	Hiányzó távvezérlő	► Csatlakoztassa a távvezérlőt.
Helyiség hőmérséklet-érzékelő szabályozó jele érvénytelen	Helyiség hőmérséklet-érzékelő hibás	► Cserélje ki a szabályozót.
Helyiség hőmérséklet-érzékelő 1. távkapcsoló jele érvénytelen	Helyiség hőmérséklet-érzékelő hibás	► Cserélje ki a távvezérlőt.
1. távvezérlő hozzárendelés hiányzik	Hiányzik az 1. távkapcsoló zónához való hozzárendelése.	► Rendelje hozzá a távvezérlőhöz a <b>Zóna hozzár...</b> funkcióban a megfelelő címet.
Egy zóna aktiválása hiányzik	Egy használt zóna még nincs aktiválva.	► Válassza ki a <b>Zóna aktiválva</b> : funkcióban a <b>Igen</b> értéket.

## B.3 Karbantartási üzenetek

#	Üzenet	Leírás	Karbantartási munka	Intervallum	
1	<b>Az 1. hőtermelő karbantartása szükséges</b>	A hőtermelőn karbantartási munkákat kell végezni.	A karbantartási munkák leírása az adott hőtermelő kezelési vagy szerelési útmutatójában található	Lásd a hőtermelő üzemeltetési vagy szerelési útmutatóját	
2	<b>Vízhiány: kövesse az adatokat a hőtermelőben.</b>	A fűtési rendszerben a víznyomás túl kicsi.	Vízhiány: vegye figyelembe a hőtermelő adatait	Lásd a hőtermelő üzemeltetési vagy szerelési útmutatóját	
3	<b>Karbantartás Forduljon a következőhöz:</b>	A dátum, amikor a fűtési rendszer karbantartása esedékes.	Végezze el a szükséges karbantartási munkákat.	A szabályozóban megadott dátum	

## Címszójegyzék

<b>A</b>	
A fűtési rendszer üzembe helyezésének feltételei .....	17
<b>Á</b>	
Ártalmatlanítás .....	18
<b>C</b>	
CE-jelölés .....	18
Cikkszám .....	18
Cikkszám leolvasása .....	18
<b>D</b>	
Dokumentumok .....	17
<b>E</b>	
Előírások .....	4
<b>F</b>	
Fagy .....	4
Feltételek, üzembe helyezés .....	17
Fűtési görbe beállítása .....	6
<b>H</b>	
Hiba .....	17
Hibás működés elkerülése .....	6
<b>K</b>	
Karbantartás .....	17
Képernyő .....	6
Kezelő- és kijelzőfunkciók .....	8
Kezelőelemek .....	6
<b>R</b>	
Rendeltetésszerű használat .....	3
<b>S</b>	
Sorozatszám .....	18
Sorozatszám leolvasása .....	18
Szakember .....	3
Szakképzés .....	3
<b>T</b>	
Telepítővarázsló futtatása .....	17
<b>Ú</b>	
Újrafeldolgozás .....	18
<b>V</b>	
Vezetékek, kiválasztás .....	14
Vezetékek, maximális hossz .....	14
Vezetékek, minimális keresztmetszet ....	14



0020288163\_00

0020288163\_00 ■ 21.11.2019

## **Szállító**

### **Vaillant Saunier Duval Kft.**

Office Campus Irodaház

A épület, II. emelet

1097 Budapest ■ Gubacsi út 6.

Tel +36 1 464 7800 ■ Telefax +36 1 464 7801

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.

A műszaki változtatások joga fenntartva.